
Svetilke - 2-25. del: Posebne zahteve - Svetilke za uporabo v kliničnih območjih bolnišnic in zdravstvenih ustanovah (IEC 60598-2-25:1994 + corrigendum Sep.1994)

Luminaire - Part 2-25: Particular requirements - Luminaires for use in clinical areas of hospitals and health care buildings

Leuchten - Teil 2-25: Besondere Anforderungen - Leuchten zur Verwendung in klinischen Bereichen von Krankenhäusern und Gebäuden zur Gesundheitsfürsorge
(standards.iteh.ai)

Luminaire - Partie 2-25: Règles particulières - Luminaires pour les unités de soins des hôpitaux et les maisons de santé

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-fb5f1a36dd7c/sist-en-60598-2-25-1999>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60598-2-25:1994

ICS:

29.140.40 Svetila Luminaires

SIST EN 60598-2-25:1999 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60598-2-25:1999](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-fb5f1a36dd7c/sist-en-60598-2-25-1999>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60598-2-25

December 1994

ICS 29.140.40

Descriptors: Lighting equipment, luminaire, hospital, health care building, tungsten filament lamp, tubular lamp, fluorescent lamp, definition, marking, construction characteristics, mechanical strength, wiring, protection against electric shocks, heating test

English version

Luminaire
Part 2: Particular requirements
Section 25: Luminaires for use in clinical areas of hospitals
and health care buildings
(IEC 598-2-25:1994 + corrigendum 1994)

Luminaire

Partie 2: Règles particulières
Section 25: Luminaires pour les unités
de soins des hôpitaux et des maisons de
santé

(CEI 598-2-25:1994 +
corrigendum 1994)

Leuchten

Teil 2: Besondere Anforderungen
Hauptabschnitt 25: Leuchten für
medizinisch genutzte Räume und
Krankenhäuser

(IEC 598-2-25:1994 +
Corrigendum 1994)

This European Standard was approved by CENELEC on 1994-10-04. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 34D(CO)254, future edition 1 of IEC 598-2-25, prepared by SC 34D, Luminaires, of IEC TC 34, Lamps and related equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC with its corrigendum September 1994 as EN 60598-2-25 on 1994-10-04.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1995-10-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1995-10-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1995-10-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2000-10-01.

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

Annexes designated "informative" are given for information only.

In this standard, annex ZA is normative and annex A informative.

Annex ZA has been added by CENELEC.

(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-fb5f1a36dd7c/sist-en-60598-2-25-1999)

The text of the International Standard IEC 598-2-25:1994 and its corrigendum September 1994 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

ANNEX ZA (normative)

OTHER INTERNATIONAL PUBLICATIONS QUOTED IN THIS STANDARD
WITH THE REFERENCES OF THE RELEVANT EUROPEAN PUBLICATIONS

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

NOTE : When the international publication has been modified by CENELEC common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

IEC Publication -----	Date -----	Title -----	EN/HD -----	Date -----
598-1, mod	1992	Luminaires - Part 1: General requirements and tests	EN 60598-1	1993
601-1	1988	Medical electrical equipment Part 1: General requirements for safety	EN 60601-1 + corr. July 1994 A11 A12	1990 1993 1993

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60598-2-25:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-fb5f1a36dd7c/sist-en-60598-2-25-1999>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60598-2-25:1999](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-fb5f1a36dd7c/sist-en-60598-2-25-1999>

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

598-2-25

Première édition
First edition
1994-08

Luminaire –

Partie 2:

Règles particulières –

Section 25: Luminaire pour les unités

de soins des hôpitaux et les maisons de santé

(standards.iteh.ai)

Luminaire –

SIST EN 60598-2-25:1999

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-1a36dd7c/sist-en-60598-2-25-1999)

Part 2:

Particular requirements –

Section 25: Luminaire for use in clinical

areas of hospitals and health care buildings

© IEC 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

N

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

Publication 598-2-25 de la CEI
(Première édition - 1994)

Luminaires -

Partie 2: Règles particulières -
Section 25: Luminaires pour les unités de soins
des hôpitaux et les maisons de santé

IEC Publication 598-2-25
(First edition - 1994)

Luminaires -

Part 2: Particular requirements -
Section 25: Luminaires for use
in clinical areas of hospitals and
health care buildings

C O R R I G E N D U M 1

Couverture, page 1

Cover, page 1

*Remplacer le titre existant par le nouveau
titre suivant:*

*Replace the existing title by the following
new title:*

Luminaires -

**Partie 2: Règles particulières -
Section 25: Luminaires pour les unités
de soins des hôpitaux et les maisons de santé**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-fb5f1a36dd7c/sist-en-60598-2-25-1999>

Luminaires -

**Part 2:
Particular requirements -
Section 25: Luminaires for use in clinical
areas of hospitals and health care buildings**

Page 4 et page 6

Page 5 and page 7

*Remplacer le titre principal par le nouveau
titre suivant:*

*Replace the main title by the following new
title:*

LUMINAIRES -

LUMINAIRES -

**Partie 2:
Règles particulières -
Section 25: Luminaires pour les
unités de soins des hôpitaux et les
maisons de santé**

**Part 2:
Particular requirements -
Section 25: Luminaires for use in
clinical areas of hospitals and health
care buildings**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60598-2-25:1999](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f5c3dfec-432b-46e6-8ec7-fb5f1a36dd7c/sist-en-60598-2-25-1999>

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
25.1 General	7
25.1.1 Scope	7
25.1.2 Normative references	7
25.2 General test requirements	7
25.3 Definitions	9
25.4 Classification	11
25.5 Marking	11
25.6 Construction	11
25.7 Creepage distances and clearances	15
25.8 Provision for earthing	15
25.9 Terminals	15
25.10 External and internal wiring	17
25.11 Protection against electric shock	19
25.12 Endurance test and thermal tests	19
25.13 Resistance to dust, solid objects and moisture	21
25.14 Insulation resistance and electric strength	21
25.15 Resistance to heat, fire and tracking	21
Figures	
1 Arrangement for impact test for hand-held inspection luminaires	24
2 Apparatus for flexing test for hand-held inspection luminaires	25
3 Crush test apparatus for hand-held inspection luminaires	26
Annex A – Luminaire photometric performance	27

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

LUMINAIRES

**Part 2: Particular requirements –
Section 25: Luminaires for use in clinical areas
of hospitals and health care buildings**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

International Standard IEC 598-2-25 has been prepared by sub-committee 34D: Luminaires, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on voting
34D(CO)254	34D(CO)263

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.